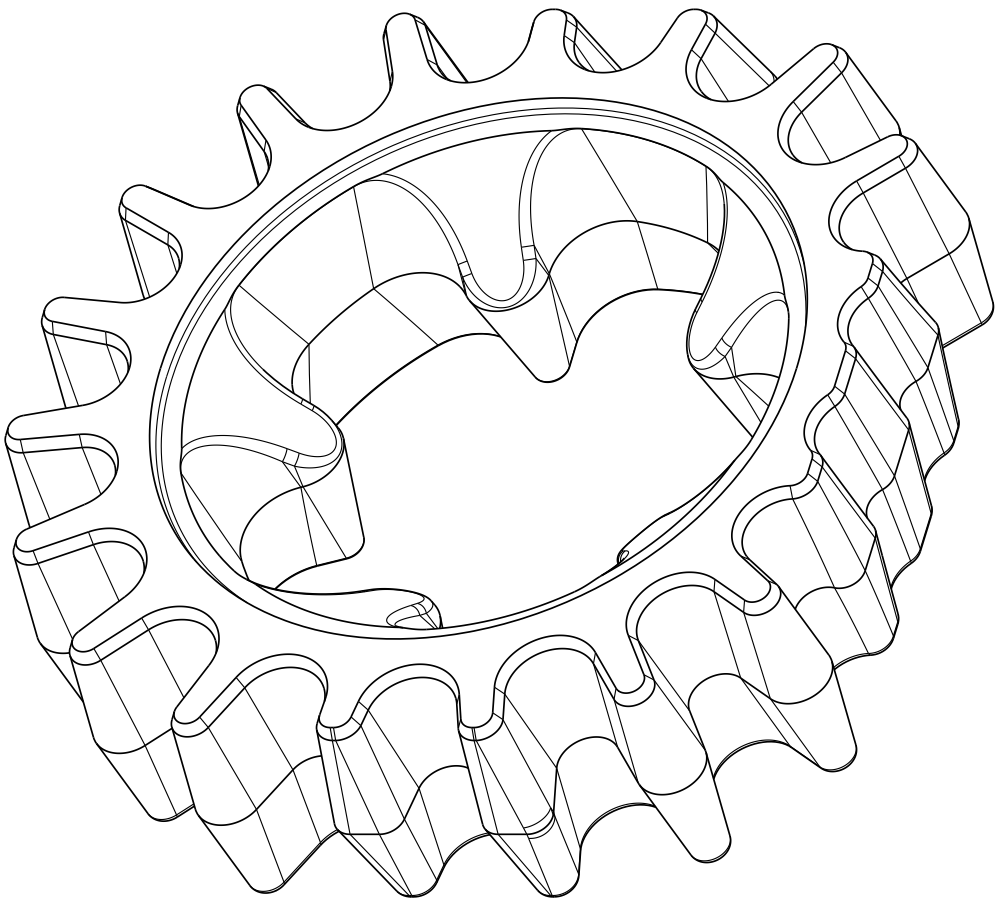


Montageanleitung / Assembly instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio

Aufsatzspeicherstein

Top storage brick
Anneau d'accumulation
Pietra di accumulo superiore

AUSTROFLAMM

www.austroflamm.com

799801

Originalbetriebsanleitung
04/11/2026

Version: 1.0

IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber
AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A-4631 Krenglbach
Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

Redaktion: Austroflamm GmbH

Abbildungen: Konstruktion

Text: Technische Abteilung (Austroflamm)

Copyright
Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung darf nur mit Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt oder verbreitet werden! Druck-, Rechtschreib- und Satzfehler vorbehalten.

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Austroflamm GmbH dar. Für eventuelle Fehler in diesem Dokument übernimmt die Austroflamm GmbH keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Deutsch 4

English 9

Français 14

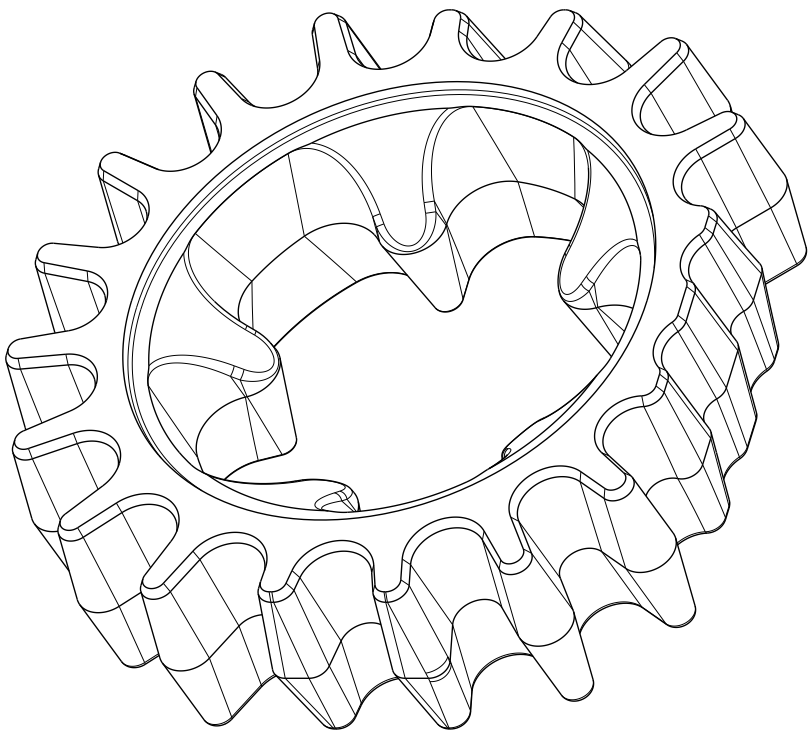
Italiano 19

1 Allgemeines

799801 Aufsatzspeicherstein

Geeignet für folgende Öfen:

- 360149, 120x45 S 2.0, Index i und Neueste,
- 360115, 65x51 S 2.0, Index k und Neueste,
- 360116, 65x57 S 2.0, Index k und Neueste,
- 360124, 75x39 S 2.0, Index h und Neueste,
- 360118, 75x57 S 2.0, Index i und Neueste,
- 360131, 80x64 S 2.0, Index g und Neueste



Pos.	Stück	Artikel	Artikel-Nr.
1	1	Aufsatzspeicherstein	799801

2 Montage

Angeführte Schutzausrüstung und Werkzeuge werden für die folgenden Arbeitsschritte benötigt

Art der Schutzausrüstung	
	Sicherheitshandschuhe
	Sicherheitsschuhe

Arbeitsmittel	Tätigkeit
Isolierte Werkzeuge	Um den Lack nicht zu beschädigen oder zu zerkratzen, sollten keine scharfen Gegenstände oder Werkzeuge verwendet werden. Stattdessen werden beim Zusammenbauen und Zerlegen von Teilen am Ofen bevorzugt **isolierte Werkzeuge** verwendet.
Torxschlüssel-Set	diverse Montagearbeiten
Inbusschlüssel-Set	diverse Montagearbeiten
Gabelschlüssel-Set	diverse Montagearbeiten

Die Montage darf ausschließlich vom autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.

2.1 Aufsatzspeicherstein montieren

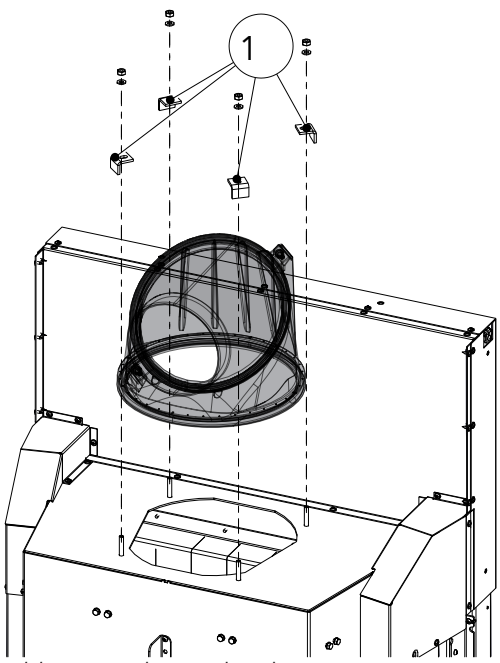


Abb. 1: Rauchsammler abmontieren

Aufsatzspeicherbox ist bei allen Modellen verfügbar außer bei 75x39 SII, 75x51 SII.

1) SK-Muttern, Scheiben und Spannpratze (1) lösen.
2) Rauchsammler abmontieren.

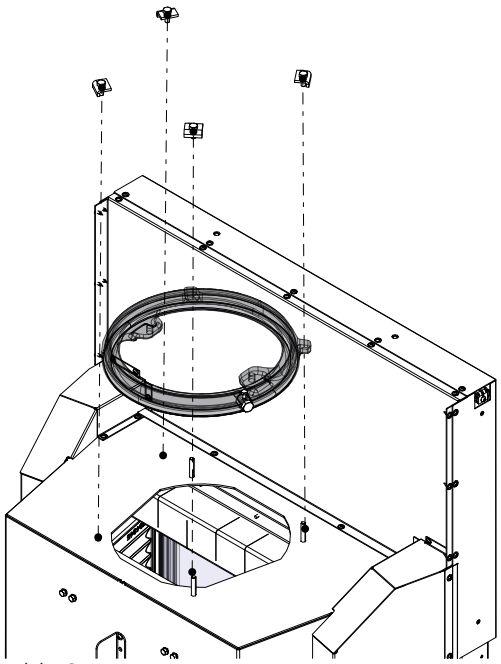


Abb. 2: Unteren Ring montieren

3) Unteren Ring anbringen und mit Spannpratze, Scheibe und Mutter an den Bolzen befestigen.

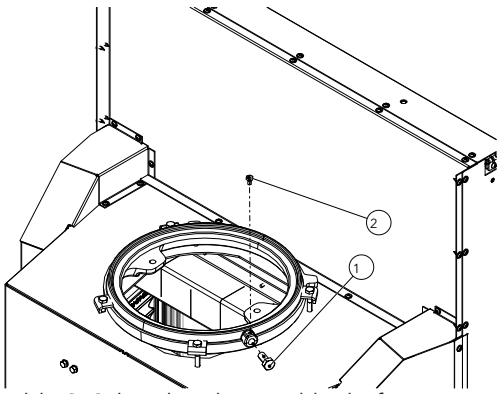


Abb. 3: Schrauben bzw. Fühler befestigen

4) Falls ein Abgasfühler verwendet wird, wird dieser mit der SK-Schraube M6x10 (2) befestigt. Ansonsten wird eine SK-Schraube M12x25 (1) statt des Fühlers verwendet.

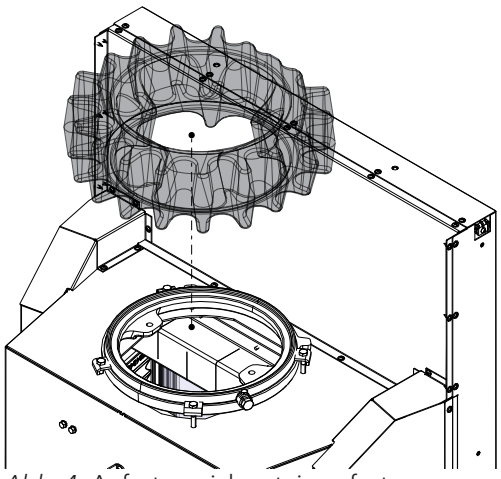


Abb. 4: Aufsatzspeicherstein aufsetzen

Es dürfen nur bestimmte Anzahl an Speichersteine montiert werden.

Wie viele Aufsatzspeichersteine montiert werden können, hängt vom Abgasstutzen ab:

- Durchmesser 160/180 ->max. 4 Steine
- Durchmesser 200/250 ->max. 6 Steine

5) Aufsatzspeicherstein auf den Ring aufsetzen.
   ⇨ Die Abgastemperatur darf nach den Ringen 190°C nicht unterschreiten!

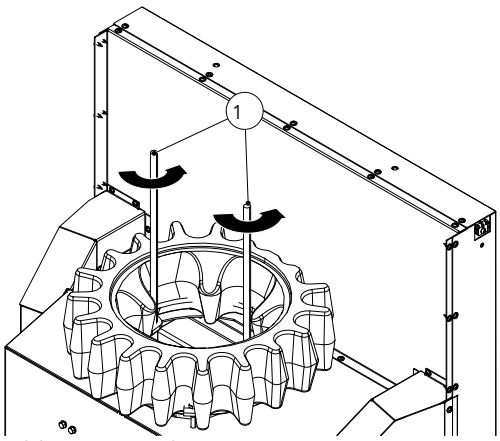


Abb. 5: Gewindestange montieren

6) Die Gewindestangen (1) können vor oder nach der Montage mit einer Säge, auf die jeweilige Länge, zugeschnitten werden.
   - ⇨ Bitte BEACHTEN Sie beim Zuschnitt, dass der Gewindegang nicht beschädigt wird.
   - ⇨ Die Länge ist abhängig von der Anzahl der Aufsatzspeichersteine.

1 Stein - 240 mm
2 Steine - 360 mm
3 Steine – 480 mm
4 Steine – 600 mm
5 Steine – 720 mm
6 Steine – 840 mm

7) Gewindestangen (1) in die Löcher des Ringes mindestens 10x reindrehen.

8) Oberen Ring auf die Gewindestangen draufgeben und mit SK-Muttern und Scheiben befestigen.

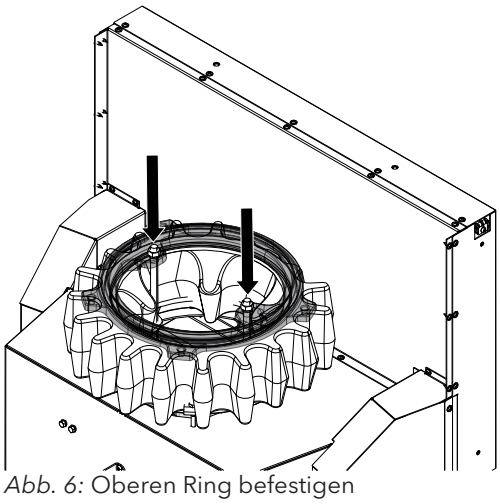


Abb. 6: Oberen Ring befestigen

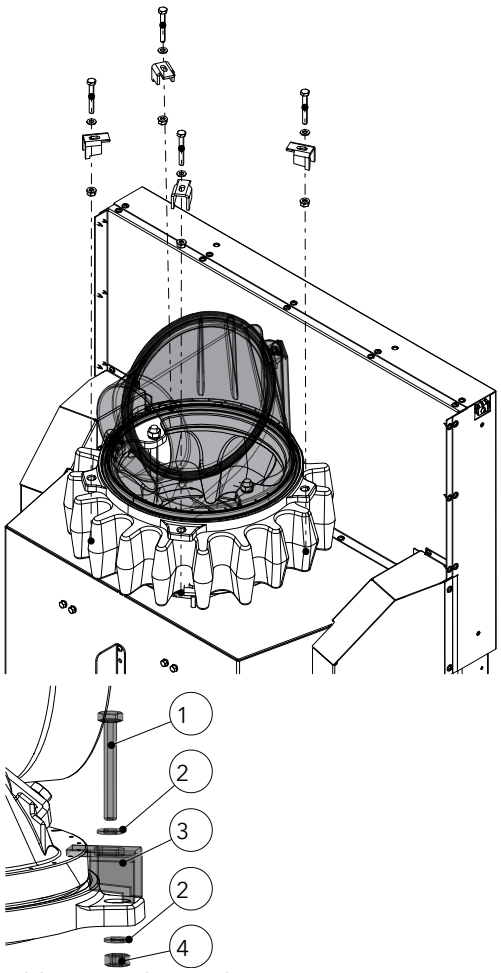


Abb. 7: Rauchsammler montieren

9) Rauchsammler auf den oberen Ring platzieren und mit den Spannpratzen (3), SK-Schrauben M8x60 (1), Scheiben M8 (2) und SK-Mutter M8 (4) befestigen.

3 Demontage

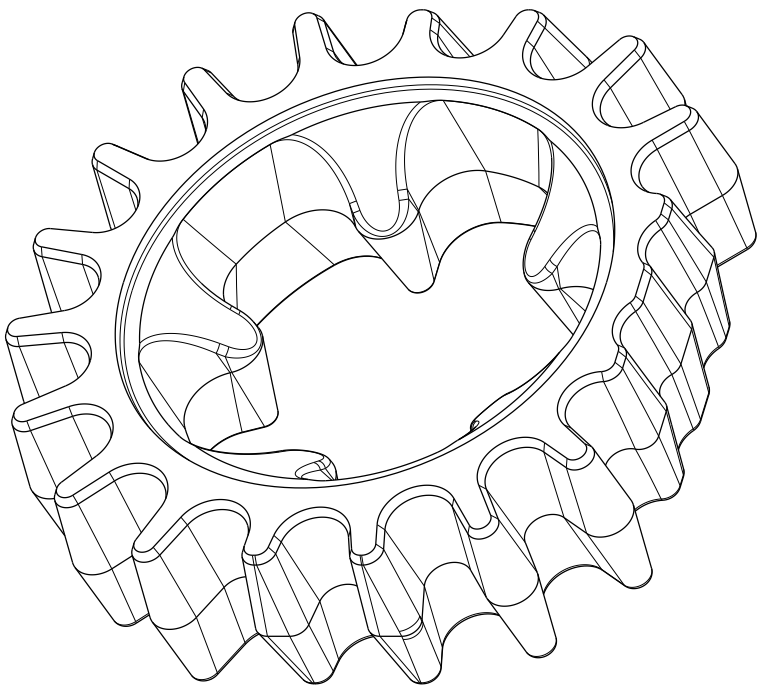
Die Demontage erfolgt auf die jeweils umgekehrte Reihenfolge.

1 General

799801 Top storage brick

Suitable for the following stoves:

- 360149, 120x45 S 2.0, Index i and newer,
- 360115, 65x51 S 2.0, Index k and newer,
- 360116, 65x57 S 2.0, Index k and newer,
- 360124, 75x39 S 2.0, Index h and newer,
- 360118, 75x57 S 2.0, Index i and newer,
- 360131, 80x64 S 2.0, Index g and newer



Item	Qty	Article	Article no.
1	1	Top storage brick	799801

2 Installation

The protective equipment and tools listed are required for the following work steps

Type of protective equipment	
	Safety gloves
	Safety shoes

Work equipment	Activity
Insulated tools	In order not to damage or scratch the varnish, no sharp objects or tools should be used. Instead **insulated tools** are used by preference when assembling and disassembling stove parts.
Torx wrench set	various installation jobs
Allen key set	various installation jobs
Fork wrench set	various installation jobs

Installation must only be carried out by an authorized specialist company.

2.1 Mounting the top storage brick

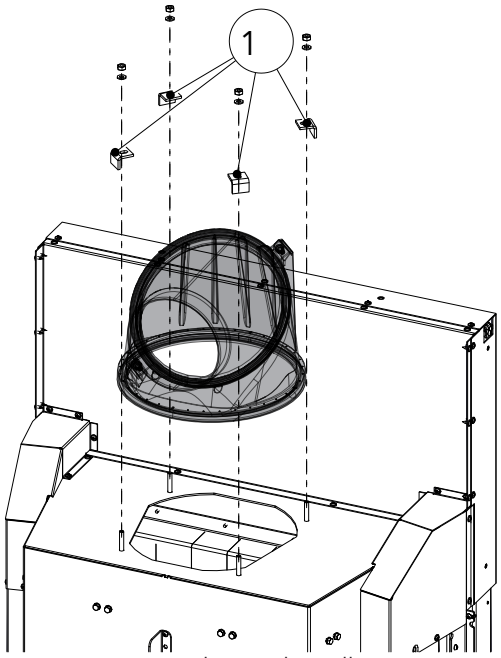


Fig. 1: Removing the smoke collector

Top storage box is available for all models except for 75x39 SII, 75x51 SII.

1) Loosen hexagon nuts, washers and clamping shoe (1).
2) Remove smoke collector.

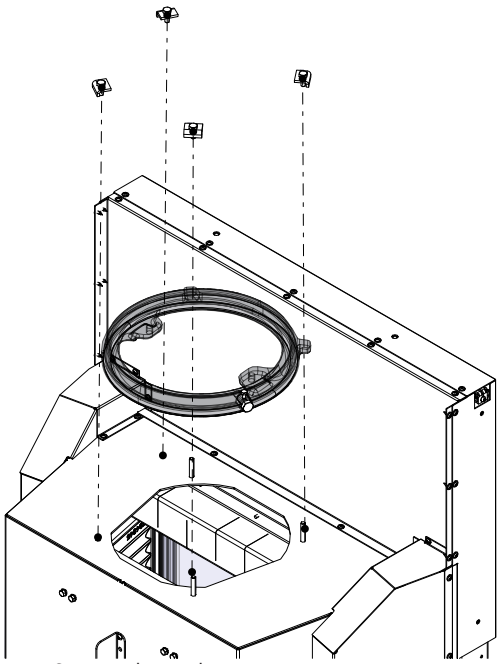


Fig. 2: Attaching the upper ring

3) Attach bottom ring and fasten to the bolt with clamping shoe, washer and nut.

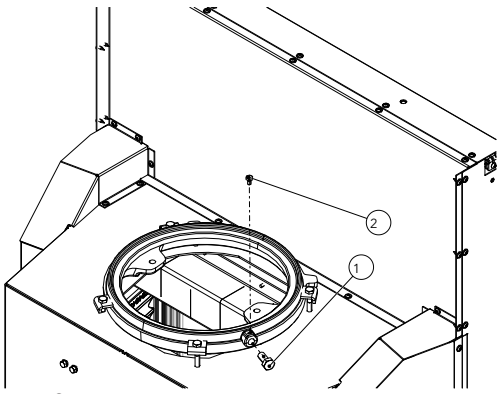


Fig. 3: Fastening screws or sensor

4) If an exhaust sensor is used, it will be fastened with the M6x10 hexagon screw (2). Otherwise an M12x25 hexagon screw (1) is used instead of the sensor.

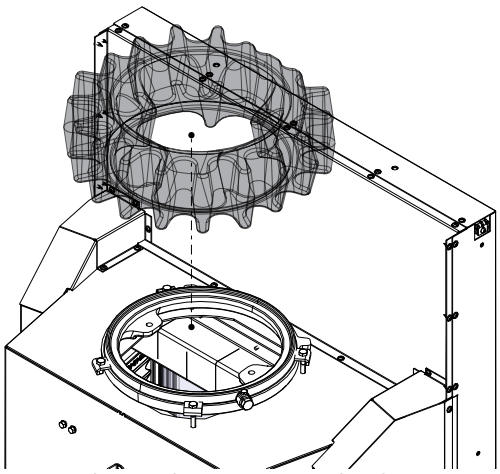


Fig. 4: Placing the top storage brick

Only a certain quantity of storage bricks may be mounted.

How many bricks can be mounted depends on the exhaust collar:

- Diameter 160/180 -> max. 4 bricks
- Diameter 200/250 -> max. 6 bricks

5) Placing the top storage brick on to the ring.
   ⇨ The flue gas temperature beyond the rings must not fall below 190°C!

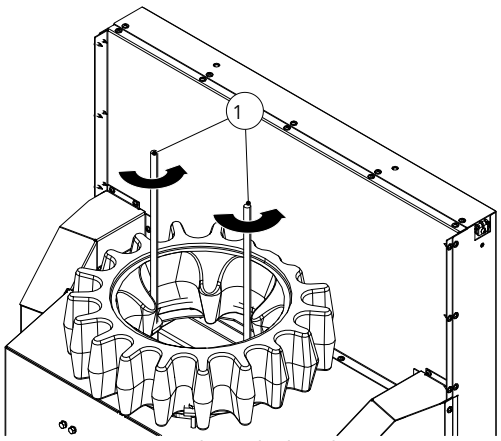


Fig. 5: Mounting threaded rod

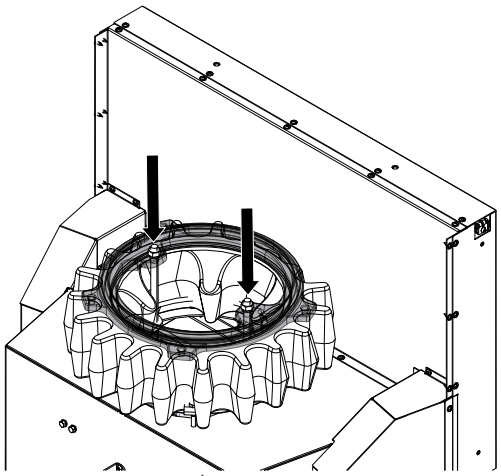


Fig. 6: Fastening the upper ring

6) The threaded rods (1) can be cut to the relevant length with a saw before or after mounting.
   - ⇨ Please ENSURE when cutting that the thread turn is not damaged.
   - ⇨ The length is dependent on the number of top storage bricks.

1 brick - 240 mm
2 bricks - 360 mm
3 bricks - 480 mm
4 bricks - 600 mm
5 bricks - 720 mm
6 bricks - 840 mm

7) Screw the threaded rods (1) into the holes of the ring at least 10x.

8) Place upper ring on the threaded rods and fasten with hexagon nuts and washers.

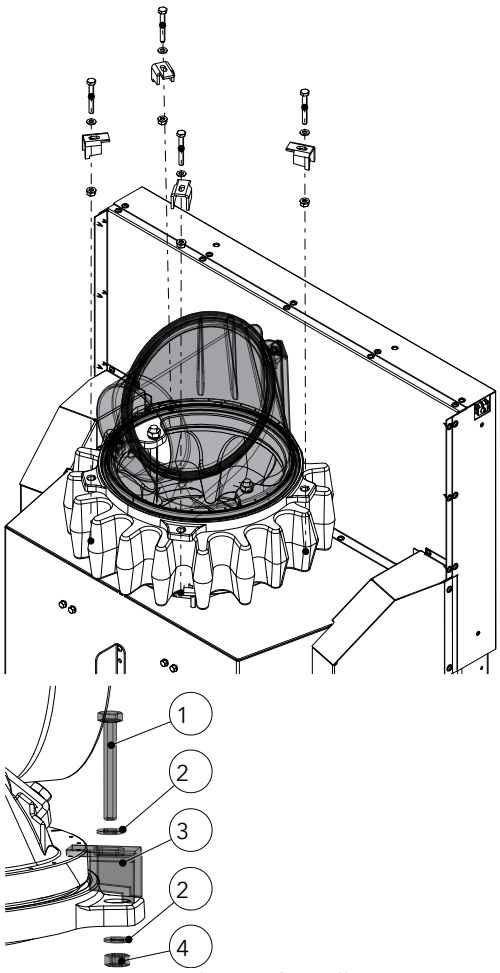


Fig. 7: Mounting the smoke collector

9) Place smoke collector on the upper ring and fasten with the clamping shoes (3), M8x60 hexagon screws (1), M8 washers (2) and M8 hexagon nut (4).

3 Disassembling

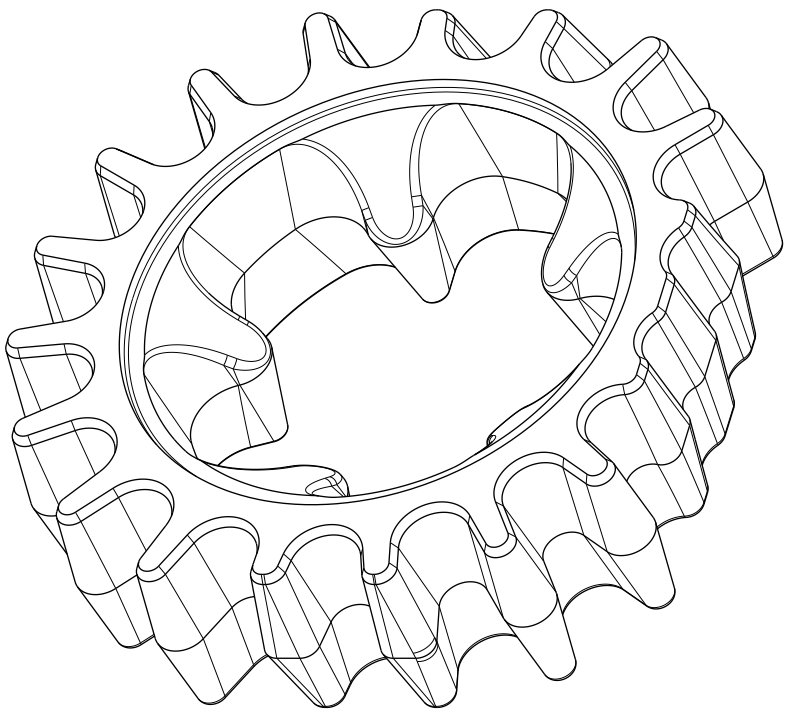
Disassembly is carried out in the reverse order.

1 Généralités

799801 Anneau d'accumulation

Convient aux poêle :

- 360149, 120x45 S 2.0, Index i et plus récents,
- 360115, 65x51 S 2.0, Index k et plus récents,
- 360116, 65x57 S 2.0, Index k et plus récents,
- 360124, 75x39 S 2.0, Index h et plus récents,
- 360118, 75x57 S 2.0, Index i et plus récents,
- 360131, 80x64 S 2.0, Index g et plus récents



Pos.	Quantité	Article	Article n°
1	1	Anneau d'accumulation	799801

2 Montage

L'équipement de protection et les outils indiqués sont nécessaires pour les étapes de travail suivantes

Type d'équipement de protection	
	Gants de sécurité
	Chaussures de sécurité

Outils	Activité
Outils isolés	Pour éviter d'endommager ou de rayer la peinture, ne pas utiliser d'objets ou d'outils tranchants. Il est préférable d'utiliser à la place des **outils isolés** pour assembler et démonter les pièces du poêle.
Jeu de clés Torx	Divers travaux d'assemblage
Jeu de clés à six pans	divers travaux d'assemblage
Jeu de clés à fourche	Divers travaux d'assemblage

Le montage doit être réalisé exclusivement par une entreprise spécialisée agréée.

2.1 Installer l'anneau d'accumulation

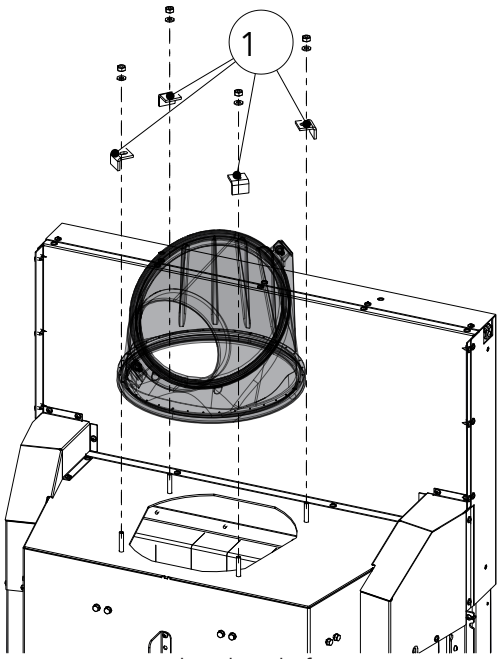


Fig. 1: Déposer l'avaloir de fumées

Le caisson d'accumulation est disponible pour tous les modèles, sauf 75x39 SII, 75x51 SII.

1) Dévisser les écrous hexagonaux, les rondelles et les griffes de serrage (1).
2) Déposer l'avaloir de fumées.

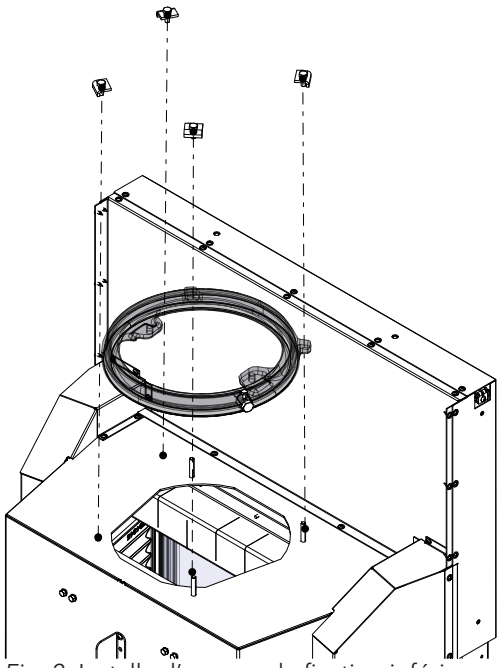


Fig. 2: Installer l'anneau de fixation inférieur

3) Poser l'anneau de fixation inférieur et le fixer sur les boulons avec les griffes de serrage, les rondelles et les écrou.

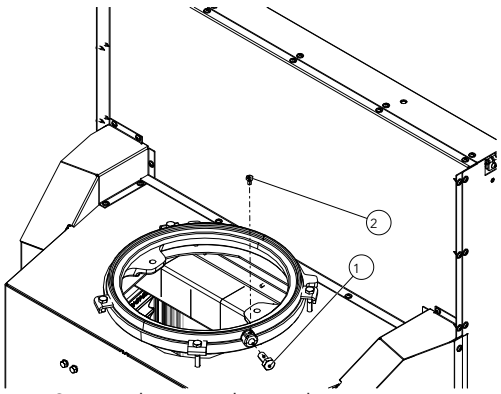


Fig. 3: Fixer la vis ou la sonde

4) En cas d'utilisation d'une sonde de fumées, fixer celle-ci avec la vis hexagonale M6x10 (2). Sinon, utiliser une vis hexagonale M12x25 (1) à la place de la sonde.

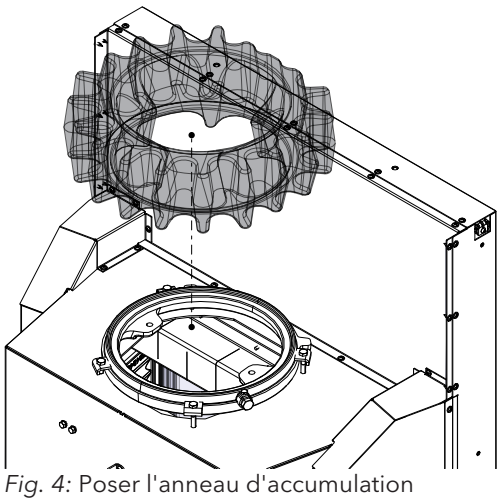


Fig. 4: Poser l'anneau d'accumulation

On ne peut utiliser qu'un nombre d'anneaux d'accumulation défini.

Le nombre d'anneaux d'accumulation pouvant être utilisés dépend de la buse de sortie des fumées :

- Diamètre de 160/180 -> 4 anneaux maxi.
- Diamètre de 200/250 -> 6 anneaux maxi.

5) Poser l'anneau d'accumulation sur l'anneau de fixation inférieur.

   ⇨ La température des fumées après les anneaux ne doit pas être inférieure à 190 °C !

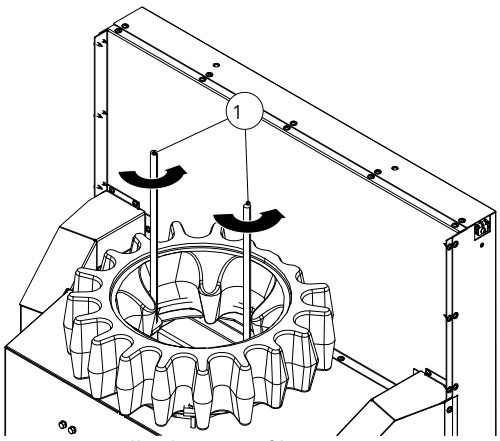


Fig. 5: Installer les tiges filetées

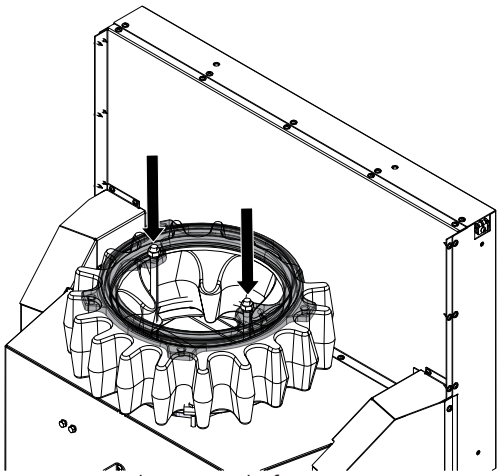


Fig. 6: Fixer l'anneau de fixation supérieur

6) Les tiges filetées (1) peuvent être sciées à la bonne longueur avant ou après l'installation.
   - ⇨ ATTENTION à ne pas endommager le pas de filetage au moment de la scier.
   - ⇨ La longueur dépend du nombre d'anneaux d'accumulation.

1 anneau – 240 mm
2 anneaux – 360 mm
3 anneaux – 480 mm
4 anneaux – 600 mm
5 anneaux – 720 mm
6 anneaux – 840 mm

7) Visser les tiges filetées (1) dans les trous de l'anneau de fixation inférieur sur au moins 10 tours.

8) Poser l'anneau de fixation supérieur sur les tiges filetées et le fixer avec les écrous hexagonaux et les rondelles.

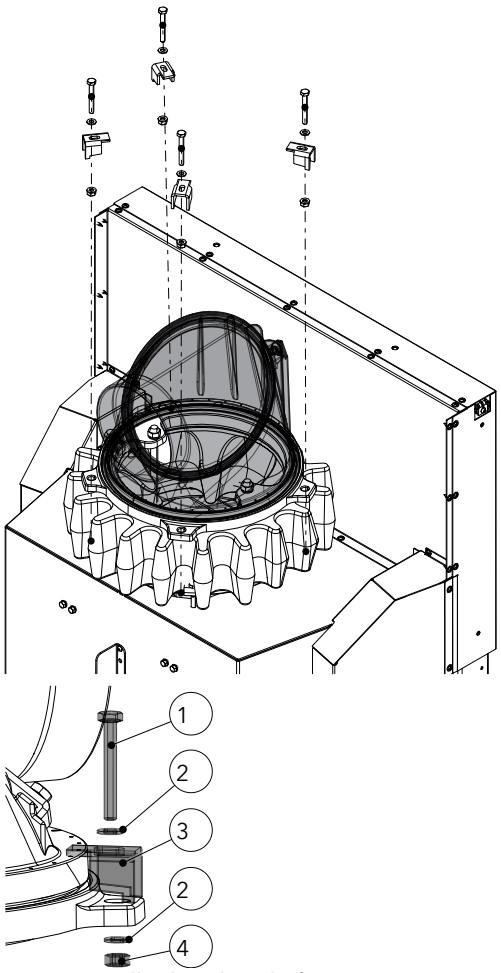


Fig. 7: Installer l'avaloir de fumées

9) Placer l'avaloir de fumées sur l'anneau de fixation supérieur et le fixer avec les griffes de serrage (3), les vis hexagonales M8x60 (1), les rondelles M8 (2) et les écrous hexagonaux M8 (4).

3 Démontage

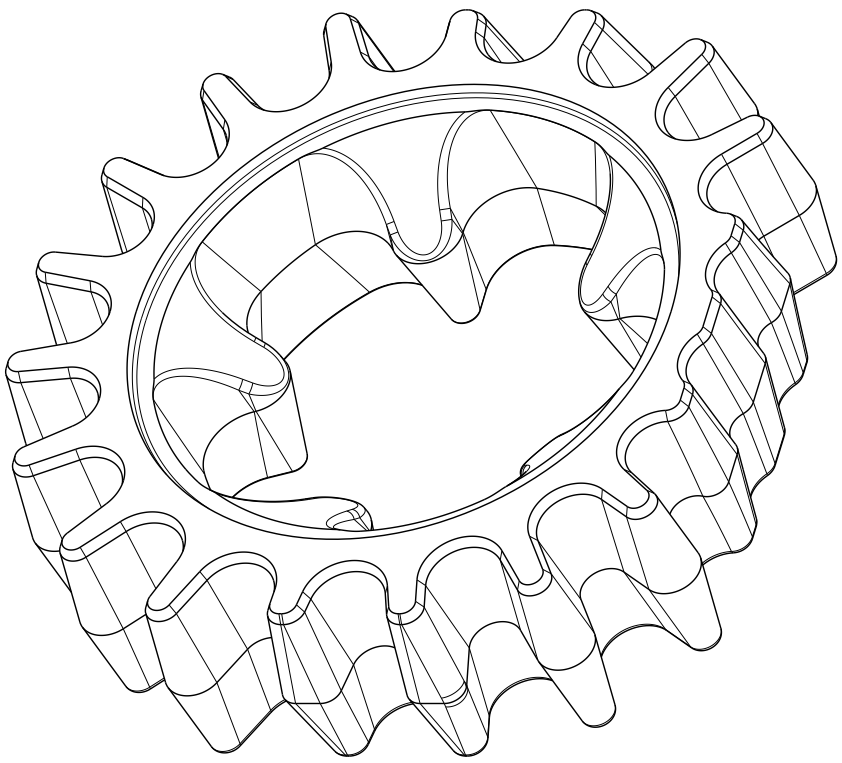
Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

1 Generalità

799801 Pietra di accumulo superiore

Adatto per i seguenti stufe:

- 360149, 120x45 S 2.0, Index i e più recenti,
- 360115, 65x51 S 2.0, Index k e più recenti,
- 360116, 65x57 S 2.0, Index k e più recenti,
- 360124, 75x39 S 2.0, Index h e più recenti,
- 360118, 75x57 S 2.0, Index i e più recenti,
- 360131, 80x64 S 2.0, Index g e più recenti



Pos.	Pz.	Articolo	N. art.
1	1	Pietra di accumulo superiore	799801

2 Montaggio

Per le seguenti fasi di lavoro sono necessari i seguenti dispositivi di protezione e strumenti

Tipo di dispositivo di protezione	
	guanti di sicurezza
	scarpe di sicurezza

Strumenti di lavoro	Attività
Utensili isolati	Per evitare di danneggiare o graffiare la verniciatura, non si devono usare oggetti o utensili appuntiti. Per il montaggio e lo smontaggio delle parti del forno è preferibile utilizzare **utensili isolati**.
Kit chiavi Torx	vari interventi di montaggio
Set di chiavi a brugola	vari interventi di montaggio
Kit chiave a bocca	vari interventi di montaggio

Il montaggio deve essere effettuato solo da una ditta specializzata autorizzata.

2.1 Montaggio della pietra di accumulo

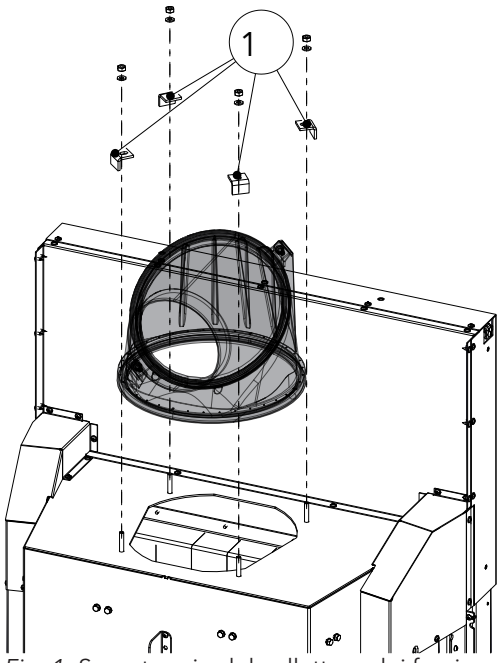


Fig. 1: Smontaggio del collettore dei fumi

La cassetta portaoggetti è disponibile per tutti i modelli tranne per quelli 75x39 SII, 75x51 SII.

1) Allentare i dadi SK, le rondelle e la staffa di fissaggio (1).
2) Rimuovere il collettore dei fumi.

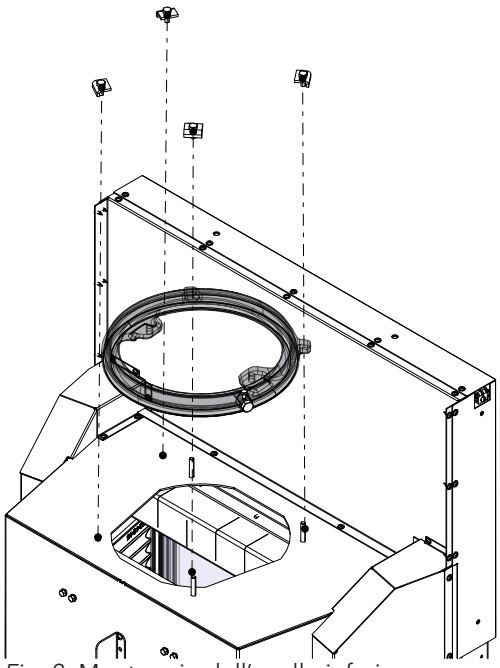


Fig. 2: Montaggio dell'anello inferiore

3) Montare l'anello inferiore e fissarlo ai bulloni con la staffa, la rondella e il dado.

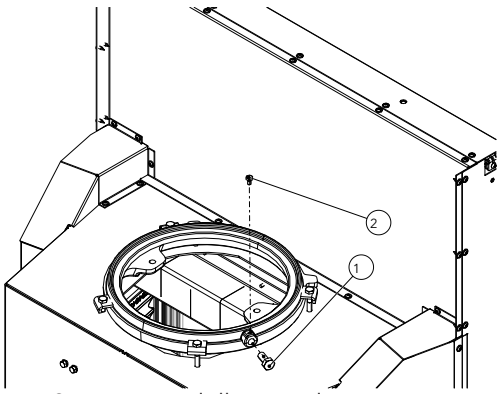


Fig. 3: Fissaggio delle viti e dei sensori

4) Se si utilizza un sensore dei gas di scarico, va fissato con la vite SK M6x10 (2), altrimenti, utilizzare una vite SK M12x25 (1) al posto del sensore.

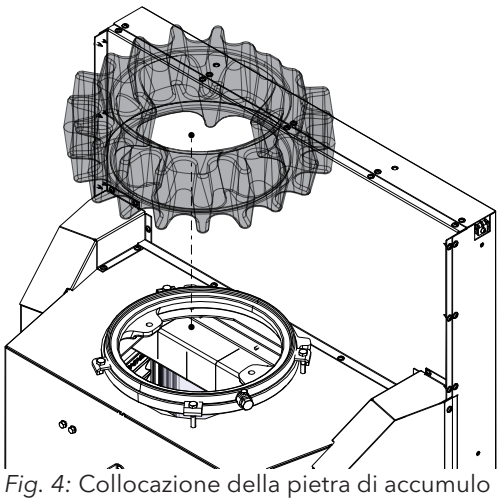


Fig. 4: Collocazione della pietra di accumulo

È possibile montare solo un certo numero di pietre di accumulo.

Il numero delle pietre di accumulo che possono essere montate dipende dai raccordi dei fumi di scarico:

- Diametro 160/180 ->max. 4 pietre
- Diametro 200/250 ->max. 6 pietre

5) Posizionare la pietra di accumulo sull'anello.
   ⇨ La temperatura dei fumi dopo gli anelli non deve scendere sotto i 190°C!

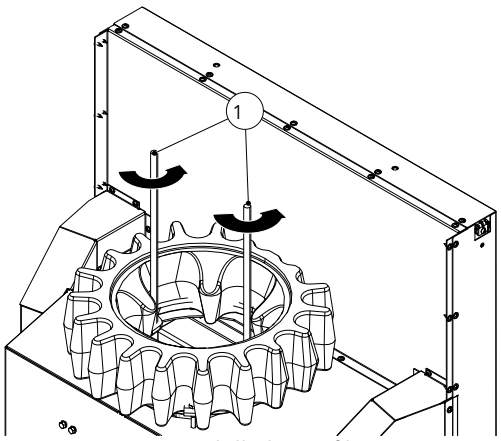


Fig. 5: Montaggio delle barre filettate

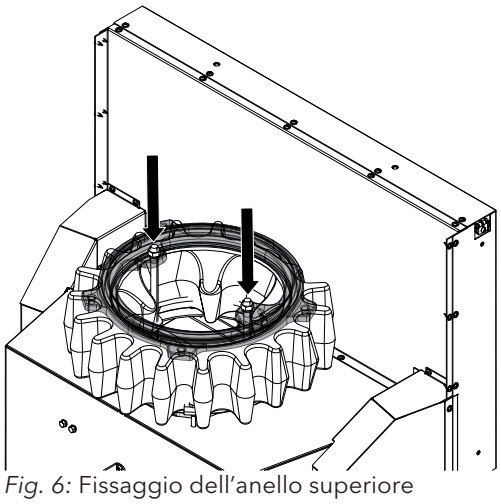


Fig. 6: Fissaggio dell'anello superiore

6) Le barre filettate (1) possono essere tagliate a misura con una sega prima o dopo l'installazione.
   - ⇨ Quando si taglia, FARE ATTENZIONE a non danneggiare il filo.
   - ⇨ La lunghezza dipende dal numero di pietre.

1 pietra - 240 mm
2 pietre - 360 mm
3 pietre – 480 mm
4 pietre – 600 mm
5 pietre – 720 mm
6 pietre – 840 mm

7) Avvitare le barre filettate (1) nei fori dell'anello per almeno 10 giri.

8) Collocare l'anello superiore sulle barre filettate e fissarlo con dadi e rondelle SK.

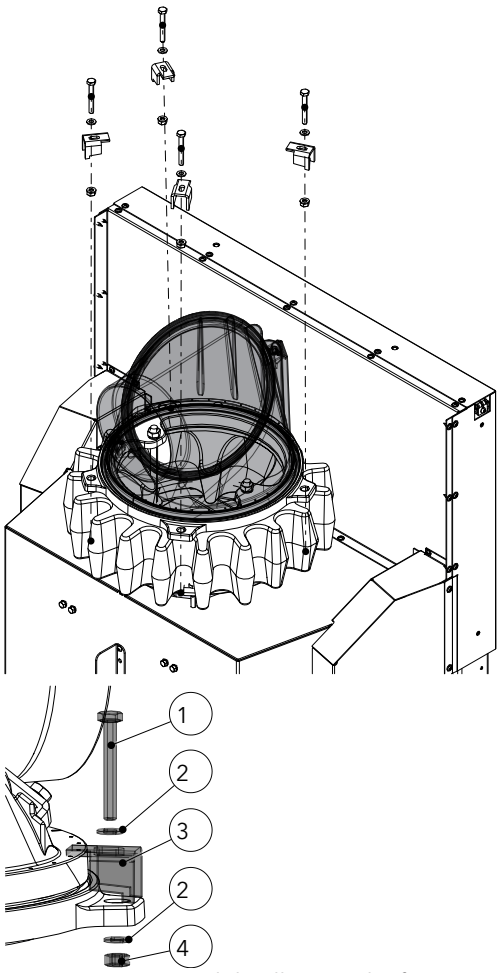


Fig. 7: Montaggio del collettore dei fumi

9) Posizionare il collettore fumi sull'anello superiore e fissarlo con le staffe di fissaggio (3), le viti SK M8x60 (1), le rondelle M8 (2) e il dado SK M8 (4).

3 Smontaggio

Lo smontaggio avviene nell'ordine inverso.

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

945270